

# Z Á P I S N I C A

z riadneho zasadnutia Obecného zastupiteľstva v Malých Trakanoch konaného dňa 05.02.2019 o 16.00 hod. v zasadačke Obecného úradu v Malých Trakanoch

Prítomní poslanci OZ: Ing.Hajdók István, Dobos Bartolomej, Czető Tibor, Procsák Csaba, Rebres Ladislav, Mgr. Fazekasová Monika

Nepřítomní poslanci : Téglas Erik /PN/, Ing. Sáradi Tibor/ospravedlnil sa bude meškať/ Balog Štefan/ospravedlnil sa bude meškať/

starosta obce: Ing. Bálintová Csilla

hlavný kontrolór: Erös Anton-nepřítomný

zapisovateľka: Andrea Zamatócka

## 1. Uznášaniaschopnosť OZ,schválenie overovateľov zápisnice a bodov programu zasadnutia:

Zasadnutie OZ v Malých Trakanoch otvorila a viedla starostka obce Ing. Bálintová Csilla, ktorá na začiatku privítala všetkých prítomných poslancov OZ a hostí. Konštatovala, že z 9 poslancov je prítomných 6 poslancov OZ, teda zasadnutie vyhlásila za uznášaniaschopné a oboznámila poslancov OZ s programom zasadnutia.

Hlasovanie:

Za:6

Proti:0

Zdržali:0

U:01/2/2019: „ OZ súhlasí s programom zasadnutia.

## 2. Schválenie overovateľov zápisnice:

Starostka obce v zmysle dohodnutého spôsobu abecedného poradia za overovateľov zápisnice navrhla poslancov Procsák Csaba a Dobos Bartolomej

U:02/02/2019: „OZ za overovateľov zápisnice schválilo poslancov Csabu Procsáka a Bartolomeja Dobosa

Hlasovanie:

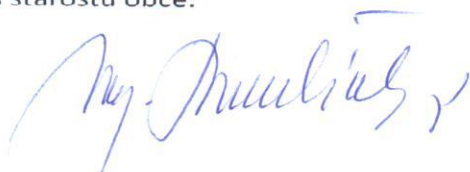
Za : 6

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum:



11.2.2019

### **3. Informácie o priebehu a čase prezidentských volieb v SR**

Starostka obce oboznámila poslancov OZ že predsedom Národnej rady SR bol vyhlásený termín prezidentských volieb v dvoch kolách na 16.3.2019 a 30.3.2019. V súvislosti s touto skutočnosťou je obec povinná zabezpečiť pre obyvateľstvo právo voliť. Ako volebná miestnosť bola určená veľká sála KD. Voľby sa budú konať od 7:00 do 22:00 hodiny. Do 12.2. môže každá politická strana delegovať do miestnej volebnej komisie jedného člena, v prípade že počet menovaných kandidátov nedosiahne 5 starosta obce musí vymenovať 5-teho člena. Obec je taktiež povinná doručiť do každej domácnosti informácie týkajúce sa miesta a času volieb.

Medzičasom na rokovanie prišli poslanci Balogh a Sáradi- počet poslancov tak stúpol z 6 na 8

### **4.Správa o výsledku podaného projektu „Híd a Tiszán**

Starostka obce oboznámila poslancov OZ s úspešnosťou podaného projektu obce Medzinárodný program Interreg „ Híd a Tiszán“- cezhraničná spolupráca v oblasti kultúry a turistiky. Účastníkmi projektu sú mesto Záhony a obec Malé Trakany. V prvej etape sa projekt bude zaoberať prípravou štúdie, ktorá potvrdí potrebu na zvýšenie podpory kultúrnej spolupráci v rámci regionou a eko turistiky v danej oblasti.. S podmienkami vstupu a celkovou realizáciou OZ oboznámil primátor mesta Záhony Helmeczi László na zasadnutí OZ 23.7.2018, kde OZ jednohlasne schválilo vstup do menovaného projektu, s tým že obec zabezpečí spoluúčasť vo výške 15% t.j. 4 261,95 Eur.

**U:O3 /02/2019:** OZ jednohlasne schvaľuje vstup obce Malé Trakany ,ako partnera do projektu „Most cez Tisu“ /Tiszahíd/ FMP – E/1801/4.1/013 cezhraničná spolupráca v oblasti kultúry a turistiky v rámci projektu Interreg V-A Szlovakia – Magyarország Együttműködési Program

OZ schvaľuje povinné vlastné spolufinancovanie projektu vo výške 15% tj. 4 261,95EUR

Hlasovanie:

Za : 8

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum:

11. 2. 2019

### **5. Správa predsedu komisie pre kultúru a šport zo zasadnutia týkajúceho sa usporiadania stretnutia Trakan**

Dňa 14.1.2019 predsedníčka komisie pre kultúru a šport zvolala stretnutie týkajúce sa stretnutia „Trakan“ a to zabezpečenie techniky, vystupujúcich a ďalšieho technického zabezpečenia. Predsedníčka načrtla koncepciu zabezpečenia kultúrnych vystúpení, hlavného vystupujúceho. Členovia navrhli aby hlavným bodom programu sa stalo vystúpenie skupiny



Kormorán. V prípade ne zazmluvnenia boli navrhnuté ešte 4 možnosti náhradníkov. Ďalej členovia sa dohodli že je nutné zabezpečiť veľký párty stan pre prípad nepriaznivého počasia, ďalej pódia osvetlenia a hlasovej techniky. Členovia komisie vybavením týchto úloh poverilo starostku obce. Starostka OZ oboznámila so skutočnosťou, že sa podarilo zazmluvniť skupinu Kormorán , zabezpečenie stanu aj svetelnú aj hlasovú techniku. V súvislosti s týmto stretnutím Monika Fazekašová navrhla, aby OZ zaujalo stanovisko k možnosti namontovať do KD klimatizačné zariadenie ,aby pre účastníkov stretnutia Trakan bola zabezpečená komfortná teplota a miestnosť sa neprehrievala . OZ poverilo starostku obce, aby do budúceho OZ predložila nezáväznú cenovú kalkuláciu montáže klimatizačného zariadenia do KD.

### **6.Prejednanie žiadostí a aktuálnych podnetov**

- Starostka obce oboznámila OZ s podanou žiadosťou MRZ v Čiernej nad Tisou o finančnú pomoc-dotáciu na realizáciu tábora mladých rybárov v katastri obce Malé Trakany – „Čéňe“ ktorú každoročne organizujú v mesiaci jún. Na tohtoročné podujatie žiadajú dotáciu vo výške 500 EUR. OZ z dôvodu vysokých výdavkov obce v tomto roku zamietla peňažnú výpomoc, ale zároveň ponúka pomoc formou zabezpečenia balíčkov pre deti vo výške 3 EUR/1dieťa, ďalej zabezpečí na detský tábor občerstvenie pre deti vo forme 6 kartónov nápojov a obec prípadne prispeje nákupom vecných cien pre deti.

**U:O4 /02/2019:** OZ zamietla peňažnú výpomoc pre MRZ Čierna nad Tisou, ale zároveň ponúka pomoc formou zabezpečenia balíčkov pre deti vo výške 3 EUR/1dieťa, ďalej zabezpečí na detský tábor občerstvenie pre deti vo forme 6 kartónov nápojov a obec prípadne prispeje nákupom vecných cien pre deti.

Hlasovanie:

Za : 8

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum: 11.2.2019

- Starostka oboznámila OZ s podanou žiadosťou zo dňa 7.1.2019 občianskeho združenia Maráza na podporu celoročnej činnosti a podporu programových cieľov. Na základe schváleného rozpočtu obce pre rok 2019 OZ schvaľuje občianskému združeniu Maráza finančný dar vo výške 500 EUR v postupných platbách ako o ne združenie požiada .

**U:O5 /02/2019:** OZ schvaľuje občianskemu združeniu Maráza finančný dar vo výške 500 EUR v postupných platbách ako o ne združenie požiada .

Hlasovanie:

Za : 8

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum: 11.2.2019

Starostka obce oboznámila OZ s podanou žiadosťou na mobilný predaj mäsa prevádzkarne FBR s.r.o.- Medzibodrožie-tradičné mäsiarstvo Kráľovský Chlmec L. Kossutha 582/58. OZ oboznámila so skutočnosťou že o to už mäsiarstvo požiadalo v roku 2018 a OZ sa vyjadrilo k tejto žiadosti kladne a to uznesením 08/05/2018.

**U:O6 /02/2019:** OZ opätovne povoľuje ambulatný predaj mäsa pre prevádzkareň FBR s.r.o.- Medzibodrožie v obci Malé Trakany 1x týždenne .

Hlasovanie:

Za : 8

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:

Dátum: 11.2.2019

- Starostka obce oboznámila OZ s pozvaním Starostu obce Veľké Trakany na podujatie konajúce sa 23.2.2019 „Kisüsti pálinka fesztivál“, kde by sa obec predstavila vo varení tradičných jedál, tak ako sa obec zúčastnila aj nminuloročného podujatia. Po rozprave sa poslanci dohodli na zostavení 6 člennej skupiny , ktorá bude reprezentovať obec a to v zostave: Dobos Bartolomej , Proscsák Csaba, Czető Tibor, Rebres Ladislav, Sáradi Tibor k skupine sa pridá aj Erős Anton a Monika Fazekasová. Starostka poďakovala poslancom za aktivitu a prisľúbila svoju účasť.
- Starosta družobnej obce Páty ponúkol zabezpečiť rekreáciu 8 deťom z obce od 29.7.2019-do 3.8.2019 v stredisku na Balatone ako zabezpečenie medzinárodného detského tábora pre deti z družobných obcí a požiadal vedenie obce o potvrdenie na účasti do 25.1.2019. Z dôvodu krátkosti lehoty starostka obce požiadala o vyjadrenie obecnej rady, ktorá jednohlasne súhlasila s účasťou 8 detí na rekreácii. Tuto skutočnosť ďalej tlmočila OZ ktorá súhlasila s účasťou detí na rekreácii. Ďalší postup sa bude koordinovať postupne v kontakte s vedením obce Páty.

**U:O7 /02/2019:** OZ jednohlasne súhlasila s účasťou 8 detí na rekreácii na Balatone organizovanou družobnou obcou Páty.

Hlasovanie:



Za : 8

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

11.2.2019

- Starostka obce oboznámila OZ s možnosťou podania žiadosti o NFP na budovanie detského ihriska. Náklady na vypracovanie žiadosti sa pohybujú približne v sume cca200 Eur.

**U:O8 /02/2019:** OZ jednohlasne súhlasí s podaním žiadosti o NFP na budovanie detského ihriska a s nákladmi spojenými s podaním žiadosti

Hlasovanie:

Za : 8

Proti: 0

Zdržali sa: 0

Schvaľujúci podpis starostu obce:



Dátum:

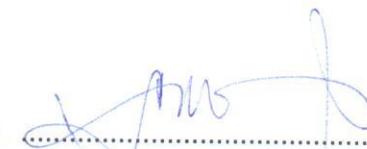
11.2.2019

- Ku koncu zasadnutia požiadal o slovo hosť p. Jozef Gönczi ktorý požiadal OZ o možnosť zámény pozemku parc. č.384/16, ktorá sa nachádza v záhrade p. Göncziho a je majetkom obce vo výmere 396 m2 s pozemkom nachádzajúcim sa pred rodinným domom p. Göncziho na ktorom sa nachádza obecná komunikácia. OZ požiadalo p. Göncziho, aby zabezpečil zameranie pozemku aby sa mohlo pristúpiť k realizovaniu zámennej zmluvy.

V Malých Trakanoch , dňa: 11.2.2019

Zapisovateľka:

Andrea Zamatócka



Overovatelia zápisnice:

Dobos Bartolomej



Proscsák Csaba



## Rekapitulácia

**U:01/2/2019:** „ OZ súhlasí s programom zasadnutia. **Az ÖK egyetért az ülés napirendjével.**

**U:02/02/2019:** „OZ za overovateľov zápisnice schválilo poslancov Csabu Procsák a Bartolomeja Dobosa- **Az ÖK jóváhadja a jegyzőkönyv hitelesítőit Procsák Csabát és Dobos Bertalant**

**U:03 /02/2019:** OZ jednohlasne schvaľuje vstup obce Malé Trakany ,ako partnera do projektu „Most cez Tisu“ /Tiszahíd/ FMP – E/1801/4.1/013 cezhraničná spolupráca v oblasti kultúry a turistiky v rámci projektu Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program. OZ schvaľuje povinné vlastné spolufinancovanie projektu vo výške 15% tj. 4 261,95EUR. **Az ÖK jóváhadja Kistárkány község belépését a Intereg Szlovákia-Magyarország Együttműködési Programba a Tiszahíd projekt keretén belül és jóváhadja a kötelező önrész hozzájárulását 4 261,956 EUR értékben**

**U:04 /02/2019:** OZ zamieňa peňažnú výpomoc pre MRZ Čierna nad Tisou, ale zároveň ponúka pomoc formou zabezpečenia balíčkov pre deti vo výške 3 EUR/1dieťa, ďalej zabezpečí na detský tábor občerstvenie pre deti vo forme 6 kartónov nápojov a obec prípadne prispeje nákupom vecných cien pre deti. **Az ÖK elutasítja a pénzübeli segítséget a Tiszacsernyői halász társulat javára , viszont felajánlja a gyerektábor támogatását tárgyi segítséggel 3 EUR csomag / gyermek értékben, a gyerekek számára üdítőt biztosít és díjakat a verseny győzteseknek.**

**U:05 /02/2019:** OZ schvaľuje občianskemu združeniu Maráza finančný dar vo výške 500 EUR v postupných platbách ako o ne združenie požiada . **Az ÖK jóváhadja a Maráza polgári társulás támogatását 500 EUR értékben az egész éves tevékenységére.**

**U:06 /02/2019:** OZ opäťovne povoľuje ambulatný predaj mäsa pre prevádzkárňu FBR s.r.o.- Medzibodrožie v obci Malé Trakany 1x týždenne . **Az ÖK jóváhadja a heti 1x hús árusítását a község közterületén a Bodrogközi húsipari üzemnek**

**U:07 /02/2019:** OZ jednohlasne súhlasila s účasťou 8 detí na rekreácii na Balatone organizovanou družobnou obcou Páty. **Az ÖK jóváhadja a 8 Kistárkányi gyermek nyári táboroztatását amelyet Páty község ajánlotta fel.**

**U:08 /02/2019:** OZ jednohlasne súhlasí s podaním žiadosti o NFP na budovanie detského ihriska a s nákladmi spojenými s podaním žiadosti. **Az ÖK jóváhadja a gyerek játszótér projekt kidolgozásával való költségeket.**